



**Etude des impacts de l'action  
de formation continue  
Comenius**

**- Résumé -**

**Friedhelm Maiworm, Heiko Kastner et Hartmut Wenzel**

**Etude réalisée par ordre de la Commission Européenne, Direction Générale de  
l'Education et de la Culture.**

### *Objets et conception de l'étude*

La présente étude est l'un des moyens utilisés par la Commission Européenne pour évaluer les impacts de Comenius sur l'enseignement scolaire en Europe et pour identifier les possibilités de renforcer l'efficacité du programme. L'action formation continue Comenius (In-Service Training - IST) a pour but de contribuer à l'amélioration de la dimension européenne de la formation continue des enseignants ainsi qu'à l'amélioration de la qualité des approches pédagogiques et de l'administration des établissements scolaires en permettant ainsi aux enseignants<sup>1</sup> et aux autres personnels qualifiés de l'enseignement de suivre une formation à l'étranger. Le groupe cible de cette étude se composait de candidats retenus, venant de tous les pays éligibles, ayant suivi des activités de formation entre janvier et juillet 2009. Plus de 4.000 personnes bénéficiaires ont été interrogées, avant et après le stage de formation Comenius, sur leurs attentes, les méthodes et le contenu de la préparation, les expériences pendant la période de formation, les résultats et impacts, ainsi que sur les futurs projets de collaboration internationale. Un important pourcentage de plus de 80 pour cent des participants IST, ont soutenu l'étude et participé à au moins un des deux sondages.

### *Généralités sur la réalisation des objectifs de l'action*

Les résultats de l'étude montrent clairement que l'action de formation continue Comenius contribue, de manière significative, au développement professionnel des enseignants et autres membres du personnel pédagogique, et qu'elle a non seulement un impact sur l'enseignement en classe, mais aussi un impact au niveau institutionnel des écoles et d'autres types d'établissements. La valeur ajoutée de l'action de formation continue à l'étranger se manifeste par un renforcement de la dimension européenne et internationale dans l'enseignement et l'apprentissage, et par une collaboration plus étroite entre les écoles et autres types d'établissements scolaires dans les différents pays. De manière générale il ne fait aucun doute que cette action Comenius soit en mesure de réaliser ses objectifs. Cependant, une répartition plus équilibrée des participants suivant les matières enseignées et les pays d'accueil serait souhaitable.

### *Participants et flux de mobilité*

Les enseignants et autres membres du personnel pédagogique, ressortissants ou résidents permanents dans un des pays participant au Programme d'éducation et de formation tout au long de la vie peuvent déposer leur candidature afin d'obtenir une aide financière pour suivre une action de formation continue Comenius (IST). Un des résultats les plus marquants de l'étude est que les participants, en 2009, étaient en grande majorité des professeurs d'anglais. La formation continue à l'étranger est, par nature, particulièrement attrayante pour les

---

<sup>1</sup> Il est fait mention de personnes aussi bien au masculin qu'au féminin ; pour des raisons de simplification de langage, seule la forme au masculin sera employée dans la suite du texte pour désigner les deux catégories.

enseignants de langues étrangères et jouit également d'un soutien solide dans les écoles, car la demande en enseignants d'anglais hautement qualifiés est élevée dans presque tous les pays d'Europe. Cependant, il pourrait être légitime de se poser la question de savoir si la focalisation marquée sur une matière spécifique correspond réellement au résultat souhaité de cette action Comenius.

En outre, et dû au pourcentage élevé d'enseignants d'anglais parmi les participants IST, il s'est créé un déséquilibre important dans les flux de mobilité entre les pays éligibles au programme. Alors que les pays dans lesquels l'anglais est la langue nationale accueillent nettement plus de bénéficiaires Comenius qu'ils n'en envoyaient eux-mêmes à l'étranger, il conviendrait de classer tous les autres pays comme des pays émetteurs. Bien que tous les pays aient profité de la participation Comenius pour la formation des enseignants et d'autres membres du personnel pédagogique, la branche commerciale des prestataires de services de formation continue des pays anglophones a bénéficié d'un pourcentage nettement plus élevé de subventions que les prestataires des autres pays. En raison de l'administration décentralisée de cette partie des activités Comenius, la Commission dispose néanmoins de moyens très limités pour exercer une influence sur la participation au programme ou la répartition équilibrée des courants de mobilité. Toutefois, il y a lieu d'examiner s'il convient d'accepter et de tolérer cette situation ou si elle devrait être réajustée conformément aux priorités politiques de la Commission Européenne.

#### *Activités subventionnées*

Le programme Comenius subventionne actuellement trois types différents de formation continue: cours structurés de formation continue, séminaires / conférences européens et un type de formation moins formalisée comme le *job-shadowing*, stages pratiques ou visites d'observation en situation de travail. En 2009, tout comme les années précédentes, la plus grande partie des participants a postulé pour un cours de formation continue, et seulement cinq pour cent des participants ont assisté à une conférence / un séminaire européen et, de même cinq pour cent ont fait un *job-shadowing* dans une école ou autre établissement éducatif à l'étranger. Bien que les raisons de ces choix ne fassent pas explicitement l'objet de cette étude, le fait que la plupart des cours ne pouvaient être suivis que pendant les vacances et qu'ils présentaient en outre une méthode bien établie et ayant fait ses preuves pour l'acquisition de compétences et de capacités dans un domaine clairement défini, a éventuellement joué un rôle.

Le *job-shadowing*, par contre, est relativement nouveau, et il n'est pas encore si largement reconnu comme un type de formation possible. En outre, en ce qui concerne les résultats, il n'est également pas clairement orienté vers un but précis, et il doit avoir lieu, de manière générale, pendant l'année scolaire. En fin de compte, la recherche d'une école appropriée pour le stage, le développement d'un plan d'activités, etc. nécessitent un plus grand effort de préparation susceptible d'avoir un effet dissuasif sur les enseignants ou les autres membres

du personnel pédagogique qui seraient potentiellement intéressés. Par conséquent, il n'est pas très probable, que le job-shadowing dans sa forme actuelle devienne à l'avenir, une alternative appréciée qui puisse contribuer à une répartition plus équilibrée des participants IST suivant les matières enseignées et les pays d'accueil. Néanmoins, le job-shadowing dispose d'un potentiel spécifique, et il est fortement apprécié par ceux qui y ont participé. A l'avenir, une plus grande partie du personnel pédagogique pourrait se décider à effectuer un job-shadowing si ce type de formation était mieux mis en valeur et si les résultats potentiels pouvaient être mis en évidence, par exemple, par un ensemble de bonnes pratiques ou un guide d'organisation du job-shadowing de haut niveau. En plus, les job-shadowings pourraient être utilisés comme instrument efficace pour renforcer les projets de partenariats, comme par exemple, les partenariats scolaires Comenius.

#### *Montant des subventions*

Les subventions versées par les Agences nationales pour la participation à une activité de formation continue Comenius couvrent, en moyenne, plus de quatre-vingt-dix pour cent des frais de voyage, de séjour et de cours. Bien qu'au moins un participant sur deux ait dû contribuer une petite participation personnelle, le taux de couverture des coûts par la subvention Comenius paraît globalement suffisant. Les différences en fonction des pays d'origine des participants proviennent du fait qu'il relève de la responsabilité de chacune des Agences nationales de fixer les plafonds du montant maximal de remboursement des frais individuels. Par conséquent, il se peut que des participants de pays différents, suivant la même action de formation reçoivent des subventions d'un montant inégal pour couvrir leurs frais dans le pays d'accueil. D'un côté, cette situation risque d'être une source de réclamations de la part des personnes qui ont eu à financer elles-mêmes une participation plus élevée. D'un autre côté, la fixation de plafonds de subvention permet aux différentes Agences nationales de répartir le budget global disponible pour l'action de formation continue Comenius en autant d'unités nécessaires à assurer un taux approprié d'acceptation de candidatures.

#### *Durée de la subvention*

Comenius offre des aides financières pour des formations d'une durée maximale de six semaines. En pratique, les périodes de formation de plus de deux ou trois semaines sont exceptionnelles. La durée moyenne d'une formation est de 11 jours. Celle-ci était plus courte dans le cas de séminaires (7 jours en moyenne) et un peu plus longue dans le cas de job-shadowing (12 jours). Il semble que les cours de longue durée mènent à de meilleurs résultats. Pourtant, fixer une durée minimale serait une entrave à la flexibilité du programme pour l'adapter aux emplois du temps de chaque enseignant et aurait pour conséquence éventuelle l'exclusion de personnes ayant des obligations personnelles et professionnelles particulièrement contraignantes au point de vue du temps.

### *Qualité des cours et séminaires*

Dans la plupart des cours et séminaires, le rapport intervenants-participants était équilibré, et les participants étaient originaires en moyenne de six pays différents. Cependant, un quart des bénéficiaires a suivi un cours qui comportait plus de la moitié de leurs compatriotes.

La grande majorité des personnes interrogées s'est exprimée de manière très positive sur la qualité et le haut niveau académique du cours, la prestation des intervenants et leur bonne préparation ainsi que la participation active des autres participants. Il est également à noter que deux tiers des personnes interrogées se sont déclarées satisfaites du soutien proposé à la fin du cours pour poursuivre l'apprentissage et les activités d'approfondissement (par exemple par la mise à disposition de matériel d'apprentissage). Malgré une évaluation généralement bonne, quelques cours de qualité médiocre demandent une attention particulière. A cet effet, il est proposé de mettre en œuvre une procédure de contrôle continu de la qualité de l'activité de formation suivie par les participants IST.

### *Qualité du job-shadowing*

Tout comme les participants aux cours et séminaires, les participants au job-shadowing ont exprimé leur satisfaction quant aux personnes qu'ils ont observées au travail et de la possibilité d'avoir un aperçu de la pratique quotidienne au sein de l'établissement visité. Dans la majorité des cas, le job-shadowing a pu être effectué comme prévu à l'origine, soit entièrement, soit en majeure partie. Les participants ont non seulement observé les activités de leurs collègues, mais ils ont aussi été activement intégrés à la vie quotidienne de l'établissement d'accueil. En comparaison avec le travail dans leur pays d'origine, presque tous les participants au job-shadowing ont observé de grandes différences dans l'une ou l'autre manière de procéder. Un résultat inattendu de cette étude montre que la grande majorité des participants n'a pas uniquement observé un ou deux collègues à l'étranger, mais trois et voire même davantage. Cependant, il n'est pas clair si cela a représenté un avantage ou un désavantage. De toute façon, il s'avère que la compréhension du job-shadowing et de sa pratique méritent plus d'attention et de clarification.

### *Résultats pour les bénéficiaires*

Du point de vue des bénéficiaires, la formation continue Comenius est un moyen efficace pour contribuer au développement professionnel des enseignants et des autres membres du personnel pédagogique. Presque tous les participants IST ont attribué une très grande valeur aux résultats de la formation continue Comenius. La formation a non seulement contribué à augmenter les connaissances dans le domaine de spécialisation du participant, mais elle lui a aussi permis d'acquérir de nouvelles connaissances et compétences dans de divers domaines spécifiques, et de faire connaître ses propres méthodes d'enseignement et de

travail. En outre, grâce à cette formation les connaissances linguistiques se sont améliorées, les connaissances et la compétence interculturelles se sont développées et des contacts avec des collègues étrangers se sont établis. En plus des résultats plutôt cognitifs et de l'établissement de contacts, la grande majorité des participants IST a fait le constat d'une plus grande motivation à enseigner et d'une volonté accrue de poursuivre une formation professionnelle. La contribution de la formation continue à l'amélioration des connaissances et des compétences dans des domaines spécifiques, tels que la technologie de l'information et de la communication (TIC) ou l'éducation des élèves nécessitant un soutien spécifique, était, dans l'ensemble, jugée nettement moins importante. Vu le nombre réduit de participants ayant suivi des cours ou séminaires portant sur ces sujets, il est surprenant de constater une forte proportion de participants qui font état de résultats positifs dans ces domaines.

Tous les participants n'ont pas vu leurs attentes du début se réaliser à la fin de la formation. Les plus grandes divergences dans ce domaine ont pu être observées dans la catégorie des participants au job-shadowing. En conséquence, les participants à ces stages ont cité en moyenne une plus faible proportion de résultats positifs que les participants aux cours et séminaires.

Une analyse de régression statistique complexe a été employée pour évaluer le rapport entre l'expérience personnelle des participants, le profil de la formation et l'auto-évaluation des prestations. Les résultats soulignent l'importance d'une bonne préparation, l'importance de la composition des groupes de participants et la qualité de la formation. Ceux qui s'étaient bien préparés au contenu du cours ont constaté la plupart du temps une amélioration de leurs connaissances et compétences dans le domaine de leur spécialité. Une bonne préparation linguistique favorise l'établissement de contacts durables avec des collègues étrangers. De bons résultats en termes de nouveaux contacts sont aussi plus probables si les cours et séminaires sont suivis par des participants venant de plusieurs pays différents et si les intervenants prennent soin d'entretenir une culture de communication assurant des discussions et activités fréquentes entre les participants. Les facteurs le plus important pour le succès de l'action de formation continue Comenius sont sans aucun doute les performances et la qualité des cours et des séminaires.

### *Impacts sur l'activité professionnelle et sur les élèves*

La plupart des personnes interrogées étaient en mesure d'appliquer les connaissances nouvellement acquises dans leur activité professionnelle. Bien que la motivation élevée et l'euphorie quant aux nouvelles approches et aux changements dans la routine quotidienne, semblent diminuer progressivement après la formation continue à l'étranger, on a pu observer dans la majorité des cas des impacts durables sur l'orientation internationale des bénéficiaires et les façons d'enseigner en classe. Les directeurs d'école, les collègues et les élèves concernés par l'application des nouvelles connaissances et compétences des participants IST ont réagi de façon positive dans la plupart des cas. .

L'amélioration des processus d'apprentissage des élèves forme le troisième maillon dans la chaîne des résultats et des impacts de l'action de formation continue Comenius, et elle est la conséquence directe des changements de programmes et de méthodes d'enseignement, c'est-à-dire de la façon dont l'activité professionnelle s'exerce. Au total, la majorité des participants IST a constaté, non seulement une amélioration considérable dans le processus d'apprentissage lié aux contenus, mais aussi une amélioration des compétences sociales et personnelles des élèves.

### *Impacts au niveau institutionnel*

Bien que les impacts de l'action de formation continue Comenius au niveau institutionnel soient finalement, dans quelques domaines, plus faibles que les participants ne l'avaient espéré avant la formation, un pourcentage remarquablement élevé a, dans l'ensemble, fait état d'un effet bénéfique sur leur école ou établissement. Des changements dans l'attitude des collègues ont été le plus fréquemment constatés, ce qui se manifestait non seulement par un intérêt croissant à participer à une action de formation continue Comenius, mais aussi, par une plus grande volonté d'apprendre une langue étrangère. D'autres impacts importants concernaient l'introduction de nouvelles méthodes d'enseignement et d'apprentissage, l'amélioration des offres de formation existantes et l'internationalisation des écoles et d'autres établissements éducatifs. Par rapport au faible nombre de participants IST occupant des postes de direction, tels que des directeurs d'école et autres, la fréquence de mention d'impacts sur les stratégies, idées ou pratiques de gestion est aussi remarquablement élevée. Comme effet secondaire de la formation continue Comenius, l'intérêt de presque tous les enseignants et personnel pédagogique interrogés à propos d'une participation à d'autres collaborations et activités européennes ou internationales a augmenté. Un quart des personnes interrogées a fait mention de projets concrets en vue de mettre en œuvre une ou plusieurs activités conjointes avec des écoles et des personnes dans d'autres pays.

Les bénéficiaires ayant suivi des cours ont très souvent remarqué un impact sur la motivation des collègues à également participer à une action de formation continue Comenius et, en plus, sur l'amélioration des contenus et des méthodes d'enseignement au sein de leur établissement d'origine.

Les participants au job-shadowing ont constaté de leur côté un impact relativement élevé sur le niveau d'internationalisation de leurs écoles et sur des projets concrets pour le développement d'activités Comenius en commun avec des écoles partenaires à l'étranger.

Les participants IST issus d'écoles et établissements qui ont profité de la formation Comenius d'une manière stratégique, par exemple en tant qu'instrument d'internationalisation ou de développement du corps professoral, ont fait état de manière beaucoup plus fréquente d'un impact au niveau institutionnel. Les effets sont particulièrement significatifs dans les écoles et établissements qui ont utilisé Comenius aussi bien pour l'internationalisation que pour le développement du corps professoral. Il est évident que l'efficacité de l'action Come-

nius pourrait être améliorée en utilisant l'intégration stratégique de la formation dans l'établissement d'origine comme critère d'attribution de la place de formation.

### *Diffusion de résultats*

En plus des discussions informelles qui ont évidemment eu pour effet une augmentation importante de l'intérêt des collègues pour l'action de formation continue Comenius, la majorité des participants IST a également fait part de leurs expériences de formation d'une façon plus formelle, par exemple sous forme de présentations orales ou de publications dans les journaux ou les revues spécialisées de leurs associations professionnelles. Les présentations n'étaient pas uniquement destinées aux collègues de l'école du participant, mais aussi, souvent, à des enseignants et collègues d'autres écoles ou établissements. Seul un très petit nombre de participants IST n'avait pas du tout l'intention de divulguer leurs expériences.

### *Reconnaissance*

Une reconnaissance officielle de participation à une action de formation continue Comenius est un moyen efficace d'exprimer reconnaissance de ce type de formation et d'encourager d'autres enseignants et membres de l'équipe pédagogique à participer, à leur tour, à un tel programme. La grande majorité des participants IST interrogés a reçu une reconnaissance officielle de ce type, soit par la direction de leur école ou établissement, soit par une autorité scolaire au niveau régional ou national. Toutefois, les différences selon les pays d'origine montrent que les réglementations nationales et les cultures spécifiques aux différents pays vis-à-vis de la formation continue ont influé sur les modalités de reconnaissance officielle.

### *Obstacles et difficultés avant et pendant l'action de formation continue Comenius*

Dans l'ensemble, la participation à une action de formation continue financée par Comenius semble pouvoir s'effectuer sans problèmes significatifs. Si certains ont rencontré des difficultés, les raisons relevaient en fait plus du domaine de la vie privée des participants, comme par exemple, la nécessité d'interrompre certaines obligations personnelles telles que la garde d'enfants, que des conditions de travail ou des modalités du programme Comenius. Seul un petit nombre de personnes interrogées a évoqué des problèmes liés au montant du soutien financier, à la charge de travail nécessaire pour postuler, à une décision tardive de l'Agence nationale ou à un retard de paiement de la subvention Comenius. De même, des problèmes liés à l'activité professionnelle elle-même, tels que celui de trouver un remplaçant pour la durée de la formation continue, ou celui d'obtenir l'accord de l'école/ de l'établissement, n'ont été que rarement mentionnés.

Pendant la période de formation, une personne sur dix s'est plainte du manque de mise à disposition de salles pour étudier de façon autonome ou des grandes différences dans le

niveau de connaissances des participants. Des difficultés liées à la qualité de l'hébergement, à des questions d'ordre administratif/organisationnel et à des problèmes financiers etc. ont été mentionnés seulement par un petit nombre de participants.

En raison du nombre peu élevé de problèmes auxquels se sont trouvés confrontés les participants durant l'action de formation continue Comenius, il n'y a pas lieu d'envisager d'intervention urgente. Néanmoins, les décisions tardives de la part des Agences nationales ou les paiements tardifs des subventions Comenius devraient être évités.

#### *Satisfaction globale des participants*

Dans le domaine de la recherche marketing, le taux de satisfaction des clients est, de manière générale, un indicateur important pour juger de la valeur d'un produit. C'est sur cette base qu'il convient de qualifier les actions de formation continue Comenius d'excellente possibilité pour les enseignants et le personnel pédagogique d'améliorer leurs compétences et capacités professionnelles. Dans l'ensemble, 93 pour cent des participants IST se sont déclarés satisfaits ou très satisfaits des résultats et bénéfiques de l'action de formation continue Comenius. Seulement 6 pour cent ont exprimé quelques réserves, et seul un petit nombre de bénéficiaires s'est dit insatisfait. Une analyse statistique à multiples variables a pour résultat que le degré de satisfaction dépend beaucoup de la qualité de la formation, de la participation au développement professionnel individuel, de l'étendue de contacts durables établis avec des collègues à l'étranger, des impacts sur les collègues et les élèves et de la contribution à l'internationalisation de l'école ou de l'établissement d'origine du participant.

*Gesellschaft für Empirische Studien bR, Maiworm & Over  
Amselstraße 7, D-34128 Kassel  
[www.ges-kassel.de](http://www.ges-kassel.de)*

*Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg  
Zentrum für Schul- und Bildungsforschung  
Franckeplatz 1, Haus 31, D-06099 Halle / Saale  
[www.zsb.uni-halle.de](http://www.zsb.uni-halle.de)*